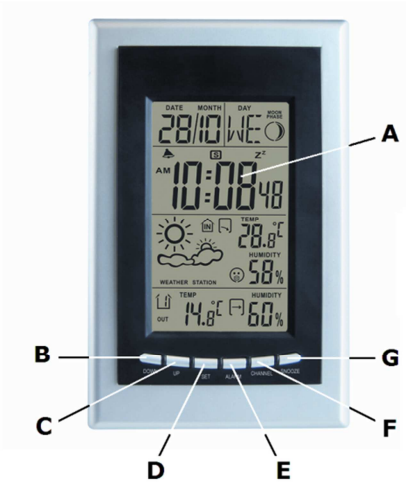
WS8707

WIRELESS WEATHER STATION
DRAADLOOS WEERSTATION
STATION MÉTÉO SANS FIL
ESTACIÓN METEOROLÓGICA INALÁMBRICA
DRAHTLOSE WETTERSTATION
ESTAÇÃO METEOROLÓGICA INALÁMBRICA

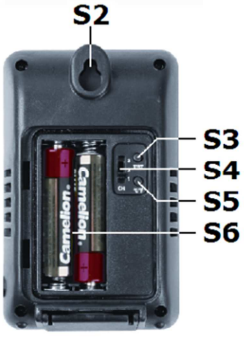
USER MANUAL	3
GEBRUIKERSHANDLEIDING	9
NOTICE D'EMPLOI	15
MANUAL DEL USUARIO	21
BEDIENUNGSANLEITUNG	27
MANUAL DO UTILIZADOR	33

REV. 02


A
B
C
D
E
F
G

DATE
MONTH
DAY
MOON PHASE
YEAR
AM
PM
TEMP
HUMIDITY
WEATHER STATION
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14

S1


S2
S3
S4
S5
S6

User manual

1. Introduction

To all residents of the European Union
Important environmental information about this product

This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.
This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.
If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep the device away from children and unauthorised users.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Keep this device away form rain, moisture, splashing and dripping liquids.
	Keep this device away from dust and extreme heat.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.

4. Features

- indoor and wireless outdoor humidity measurement
- indoor and wireless outdoor temperature measurement
- weather forecast and moon phase
- time, date, month, alarm, snooze, moon phase
- 12/24hours display mode
- comfort mode icons
- indoor/outdoor thermometer trend indicator
- up to 3 wireless sensors can be connected (3 channels)
- day of the week in 7 languages: Dutch, Spanish, Danish, German, English, Italian, French
- °C/°F selectable
- outdoor humidity/temperature processed from max. 3 different wireless sensors (WS8707S, 1 incl.)

5. Overview

Refer to the illustrations on page **2** of this manual.

A	display	
	1	date and month
	2	day of the week
	3	moon phase indication (8 phases)
	4	time and status indication, year indication **AM/PM**… 12h mode snooze function activated battery low alarm enabled
	5	weather forecast (4 indications)
	6	indoor trend indication
	7	comfort indication
	8	indoor temperature
	9	indoor humidity
	10	outdoor temperature
	11	outdoor trend indicator
	12	outdoor humidity
	13	channel indicator
	14	link indicator
B	DOWN button	
C	UP button	
D	SET button	
E	ALARM button	
F	CHANNEL selector	
G	SNOOZE button	

S1	sensor display	**S4**	channel selector
S2	suspension	**S5**	°C/°F selector
S3	test button	**S6**	battery compartment

6. Settings

Refer to the illustrations on page **2** of this manual.

- Insert batteries in the battery compartment at the back of the weather station. Follow the polarity as indicated in the battery compartment (see **§9**).

Setting the date and time

- To switch between 12h and 24h format, press UP **[C]**.
- Press and hold SET **[I]** for ±2s. The year indication starts flashing **[4]**.
- Press the UP **[C]** or DOWN **[B]** to set the year, press SET **[D]** to confirm. The month indication **[1]** starts flashing.
- Use UP **[C]** or DOWN **[B]** to successively set the month **[1]**, date **[1]**, day language **[2]** (EN= English, IT = Italian, FR = French, NE = Dutch, ES = Spanish, DA = Danish, GE= German), hour **[4]**, minutes **[4]** and time zone **[4]**. Confirm each setting with the SET button **[D]**.
  Notes:
  - press and hold UP **[C]** or DOWN **[B]** for fast progress
  - day of the week and moon phase change automatically depending on the set date and time.
  - the display will return to normal operation after ±7s of inactivity

Alarm setting

- Press and hold ALARM **[E]** for ±2s. The alarm time is displayed **[4]** and the hour indication is flashing.
- Use UP **[C]** or DOWN **[B]** to successively set the hour and minutes. Confirm each setting with the ALARM button **[E]**.

Remote sensor

- Slide the back of the remote sensor open (slide down) and make sure batteries are present inside the remote sensor (see **§9**).
- Set the channel selector **[S4]** to the desired channel (1~3). The channel is indicated on the LCD **[S1]**.
  Note: when multiple sensors are used they must be set to different channels.
- Set the same channel on the clock using the channel selector **[F]**. The channel is shown on the LCD **[13]**.
- Press the test button **[S3]** to test the link between the sensor and the clock. When everything works fine, a link indicator **[14]** lights up briefly on the LCD and the clock will beep once.
- Press the °C/°F selector **[S5]** to set the temperature scale on the remote LCD **[S1]** to °C or °F.
  Note: this setting is only applicable for the temperature indication on the remote sensor itself, not on the clock.
- Close the back of the sensor.

- The sensor can be used freestanding by unfolding the foldable stand or hung on the wall by the suspension **[S2]**. Always placed the sensor in a location protected from rain, moisture, splashing and dripping liquids.

7. Operation

Alarm handling

- To enable the alarm, press the ALARM-button **[E]** shortly. The alarm-icon appears. To disable it, press the ALARM-button **[E]** again.
- When the set time is reached, the alarm will sound. Format:
  0~10s: 1 beep per second
  11~20s: 2 beeps per second
  21~30s: 4 beeps per second
  31~120s: continuous beep.
- To go into snooze mode, press the SNOOZE-button **[G]**. The alarm is postponed for ±5 minutes and the snooze-icon **Z** appears (flashing).
- Pressing any other button will stop and exit the alarm.

Weather forecast [5]

- The weather icon shows a forecast of the weather for the next 24h.
- There are 4 icons:

- Place the weather station in a natural ventilated area (e.g. not in a room with air-conditioning) to get more accurate results.

Temperature display [8 (indoor) / 10 (outdoor)]

- The indoor temperature range **[8]** is 0~50°C (32~122°F), the outdoor range **[10]** is -20°C~60°C (-4°F~140F).
- To switch between °C and °F display on the weather station, press the DOWN button **[B]** shortly.

Trend indicator [6 (indoor)/ 11 (outdoor)]

- The trend indicator is based on the difference between a recorded temperature and the current temperature. When the current temperature is at least 1°C higher than the recorded, the arrow will point up and the current temperature becomes the recorded. If the temperature is at least 1°C lower than the recorded value, the arrow will point down and the current temperature becomes the recorded. In all other cases, the arrow will be flat.
  Note: the recorded temperature is set to the current temperature at start-up or reset of the weather station.

Humidity display [9 (indoor)/ 12 (outdoor)]

- The humidity range is 20~95% for both indoor and outdoor.

Comfort indication [7]

- The comfort level is based on the current temperature and humidity and is indicated by following icons:

dry
temp.: 0~50°C
humidity <40%

comfort
temp. 20~28°C
humidity: 40~70%

wet
temp.: 0~50°C
humidity >70%

no icon

temp. <20°C or >28°C
humidity: 40~70%

Moon phase [3]

- One of the eight moon phase icons is shown depending on the position of the moon, the earth and the sun:

new moon

waxing crescent

first quarter

waxing gibbous

full moon

waning gibbous

last quarter

waning crescent

8. Maintenance

- Gently wipe the device regularly with a moist, lint-free cloth. Do not use alcohol or solvents. **Do not apply pressure on the display.**
- **Never** submerge the weather station in any liquid.

9. Battery

Clock

- When the battery low icon is shown, insert batteries into the battery compartment at the back of the weather station.
- Open the battery cover and insert two new 1.5V type AAA batteries (not incl.) following the polarity markings inside the battery compartment.
- Close the battery cover.

Remote sensor

- Slide the back of the remote sensor open (slide down).
- Insert two new 1.5V AAA batteries in the battery compartment in accordance with the polarity markings inside the battery compartment.
- After replacing the batteries on the remote sensor, press and hold the channel button **[F]** on the weather station for ±2s to clear all previous sensor data. Than press the test button **[S3]** on the remote senor to re-establish connection.
- Close the back of the sensor.

WARNING:

Do not puncture or throw batteries in fire as they might explode. Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries (Alkaline). Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

10. Technical specifications

transmission frequency		433MHz
indoor/outdoor relative humidity range		20 % ~ 95 % ± 1° RH
temperature range	indoor	0 °C ~ +50 °C ± 0.1 °C
	outdoor	-20°C ~ +60°C ± 0.1°C
power supply	main unit	2 x 1.5V AAA (LR03C, not incl.)
	sensor	2 x 1.5V AAA (LR03C, not incl.)
dimensions	main unit	20.1 x 2.7 x 12.6cm
	sensor	6 x 10 x 2.5cm
weight	main unit	235g
	sensor	86g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this user manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© **COPYRIGHT NOTICE**
This manual is copyrighted. The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

Gebruikershandleiding

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie
Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Bescherm tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.
	Bescherm tegen stof en extreme hitte.
	Bescherm tegen schokken en vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.

4. Kenmerken

- draadloze meting van de vochtigheid binnen-/buitenshuis
- draadloze meting van de temperatuur binnen-/buitenshuis
- weersvoorspelling en maanfase
- uur, datum, maand, alarm, snooze, maanfase
- 12/24u tijdweergave
- symbolen comfortmodus
- weergave van de temperatuurstrend binnen-/buitenshuis
- aansluitmogelijkheid voor 3 draadloze sensoren (3 kanalen)
- weekdag in 7 talen: Nederlands, Spaans, Deens, Duits, Engels, Italiaans, Frans
- temperatuuruitlezing in °C of °F
- vochtigheid/temperatuur buitenshuis gemeten door max. 3 verschillende draadloze sensoren (WS8707S, 1 meegelev.)

5. Omschrijving

Raadpleeg de figuren op pagina **2** van deze handleiding.

A	display	
	1	maand/datum
	2	dag van de week
	3	maanfase (8 fasen)
	4	tijd- en statusweergave / jaar **AM/PM**… 12h mode snoozefunctie ingeschakeld zwakke batterij alarm ingeschakeld
	5	weersvoorspelling (4 aanduidingen)
	6	trendweergave binnenshuis
	7	comfortweergave
	8	binnentemperatuur
	9	vochtigheidsgraad binnenshuis
	10	buitentemperatuur
	11	trendweergave buitenshuis
	12	vochtigheidsgraad buitenshuis
	13	kanaal
	14	ontvangstsymbool
B	DOWN	
C	UP	
D	SET	
E	ALARM	
F	CHANNEL	
G	SNOOZE	

S1	lcd-scherm	**S4**	selectieknop kanaal
S2	ophangoogje	**S5**	selectieknop °C/°F
S3	testknop	**S6**	batterijvak

6. Instellingen

Raadpleeg de figuren op pagina **2** van deze handleiding.

- Plaats de batterijen in het batterijvak achteraan het weerstation. Let op de polariteitaanduidingen (zie **§9**).

Tijdsinstelling

- Druk op UP **[C]** om te schakelen tussen de 12h- en 24h-weergave.
- Houd SET **[I]** gedurende 2 seconden ingedrukt. De jaarweergave **[4]** knippert.
- Stel het jaartal in met UP **[C]** of DOWN **[B]** en bevestig met SET **[D]**. De maandweergave **[1]** knippert.
- Stel maand **[1]**, datum **[1]**, taal **[2]** (EN= Engels, IT = Italiaans, FR = Frans, NE = Nederlands, ES = Spaans, DA = Deens, GE= Duits), uur **[4]**, minuten **[4]** en tijdzone **[4]** in met UP **[C]** of DOWN **[B]** en bevestig met SET **[D]**.

  Opmerkingen:
  - Houd UP **[C]** of DOWN **[B]** ingedrukt om sneller in te stellen.
  - De weekdag en maanfase wijzigen automatisch afhankelijk van de ingestelde dag en datum.
  - Het weerstation keert na 7 seconden terug naar de normale weergave.

Alarminstelling

- Houd ALARM **[E]** gedurende 2 seconden ingedrukt. De uurweergave **[4]** knippert.
- Stel het uur en de minuten in met UP **[C]** of DOWN **[B]** en bevestig met ALARM **[E]**.

Buitensensor

- Open het batterijvak achteraan de sensor (schuif naar onderen) en plaats de batterijen in de sensor (zie **§9**).
- Selecteer een kanaal (1 ~ 3) via de selectieknop **[S4]**. Het kanaal wordt op het lcd-scherm **[S1]** weergegeven.
  Opmerking: Kies voor elke gebruikte sensor een afzonderlijk kanaal.
- Selecteer nu hetzelfde kanaal op de klok via de selectieknop **[F]**. Het kanaal wordt op het lcd-scherm **[13]** weergegeven.
- Druk op de testknop **[S3]** om de ontvangst tussen de klok en de sensor te testen. Bij een goede ontvangst verschijnt een symbool op het lcd-scherm **[14]** en zal de klok eenmaal piepen.
- Druk op de selectieknop °C/°F **[S5]** om de meeteenheid op de sensor **[S1]** te selecteren.
  Opmerking: Enkel geldig voor de meeteenheid op de sensor en niet voor die op de klok zelf.

- Sluit het batterijvak.
- Vouw het statief open of hang de sensor aan de muur via het gaatje **[S2]**. Bescherm de sensor tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.

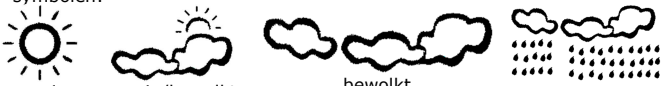
7. Gebruik

Alarm

- Schakel het alarm in met een korte druk op de ALARM-knop **[E]**. Het alarmsymbool verschijnt op de display. Schakel het alarm uit door opnieuw op de ALARM-knop **[E]** te drukken.
- Het alarm gaat af op de ingestelde tijd. Formaat:
  0~10s: 1 pieptoon per seconde
  11~20s: 2 pieptonen per seconde
  21~30s: 4 pieptonen per seconde
  31~120s: onophoudelijke pieptoon.
- Schakel de snoozefunctie in met de SNOOZE-knop **[G]**. Het alarm wordt gedurende ±5 minuten in stand-by geplaatst en het snoozesymbool Z^z wordt weergegeven (knipperen).
- Druk op een willekeurige knop om het alarm uit te schakelen.

Weersvoorspelling [5]

- De klok voorspelt het weer voor de komende 24 u aan de hand van 4 symbolen:



zonnig zonnig/bewolkt bewolkt regen

- Plaats het weerstation op een goed geventileerde plaats (vermijd een kamer met airco) voor de beste resultaten.

Temperatuurweergave [8 (binnenshuis) / 10 (buitenshuis)]

- Het bereik voor de binnentemperatuur **[8]** is 0~50°C (32~122°F), voor de buitentemperatuur **[10]** -20°C~60°C (-4°F~140F).
- Schakel tussen de weergave-eenheid (°C of °F) op het weerstation met de DOWN-knop **[B]**.

Trendweergave [6 (binnenshuis)/ 11 (buitenshuis)]

- De trendweergave wordt berekend aan de hand van het verschil tussen de gemeten en de huidige temperatuur. Is de huidige temperatuur minstens 1°C hoger dan de gemeten temperatuur, dan zal de pijl naar boven wijzen en de huidige temperatuur in het geheugen opgenomen worden. Is de huidige temperatuur minstens 1°C lager dan de gemeten temperatuur, dan zal de pijl naar beneden wijzen en de huidige temperatuur in het geheugen opgenomen worden. In alle andere gevallen wijst de pijl naar rechts.

Opmerking: De huidige temperatuur wordt automatisch de gemeten temperatuur bij inschakeling of reset van de klok.

stijgend

constant

dalend

Weergave luchtvochtigheid [9 (binnenshuis)/ 12 (buitenshuis)]

- Het bereik bedraagt 20~95% voor beide waarden.

Comfortweergave [7]

- Het comfortniveau wordt berekend aan de hand van de huidige temperatuur en luchtvochtigheid, en is weergegeven via een symbool:

droog
temp.: 0~50°C
vochtigheid <40%

comfort
temp. 20~28°C
vochtigheid: 40~70%

vochtig
temp.: 0~50°C
vochtigheid >70%

geen symbool
temp. <20°C of >28°C
vochtigheid: 40~70%

Maanfasen [3]

- Op de display verschijnt een symbool afhankelijk van de stand van de maan, de zon en de aarde:

nieuwe maan

jonge maansikkel

eerste kwartier

wassende maan

volle maan

afnemende maan

laatste kwartier

asgrauwe maan

8. Onderhoud

- Veeg de klok regelmatig schoon met een vochtige, niet-pluizende doek. Gebruik geen alcohol of solventen. **Druk nooit op de display.**
- Dompel de klok nooit in een vloeistof onder.

9. De batterijen

Klok

- Vervang de batterijen van zodra het -symbool op de display verschijnt.
- Open het batterijvak en plaats twee nieuwe AAA-batterijen van elk 1,5 V (niet meegeleverd) volgens de polariteitaanduidingen.
- Sluit het batterijvak.

Sensor

- Open het batterijvak achteraan de sensor (schuif het deksel naar onder).

- Plaats twee 1,5 V AAA-batterijen in het batterijvak volgens de polariteitaanduidingen.
- Houd daarna de selectieknop **[F]** op het weerstation gedurende 2 seconden ingedrukt om alle data te wissen. Druk op de testknop **[S3]** om de ontvangst te testen.
- Sluit het batterijvak.

WAARSCHUWING:

U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien. Herlaad geen alkalinebatterijen. Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen uit het bereik van kinderen.

10. Technische specificaties

zendfrequentie		433 MHz
bereik relatieve vochtigheidsgraad binnen-/buitenshuis		20 % ~ 95 % ± 1° RH
temperatuurbereik	binnentemperatuur	0 °C ~ +50 °C ± 0.1 °C
	buitentemperatuur	-20°C ~ +60°C ± 0.1°C
voeding	hoofdeenheid	2 x 1,5 V AAA (LR03C, niet meegelev.)
	sensor	2 x 1,5 V AAA (LR03C, niet meegelev.)
afmetingen	hoofdeenheid	20,1 x 2,7 x 12,6 cm
	sensor	6 x 10 x 2,5 cm
gewicht	hoofdeenheid	235 g
	sensor	86 g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de meest recente versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT
Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding.
Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

Notice d'emploi

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne
Des informations environnementales importantes concernant ce produit

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. **En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Il n'y a aucune pièce maintenable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

	Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.
	Protéger contre la poussière. Protéger contre la chaleur extrême.
	Protéger contre les chocs et le traiter avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement avant l'emploi.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.

4. Caractéristiques

- mesure sans fil du taux d'humidité intérieur/extérieur
- mesure sans fil de la température intérieure/extérieure
- prévisions météo et phase de la lune
- heure, date, mois, alarme, fonction de répétition, phase de la lune
- affichage de l'heure au format 12/24h
- symboles mode confort
- affichage de la tendance thermique intérieure/extérieure
- possibilité de connexion pour 3 capteurs sans fil (3 canaux)
- jour de la semaine en 7 langues : néerlandais, espagnol, danois, allemand, anglais, italien, français
- affichage de la température en °C ou °F
- taux d'humidité/température extérieur(e) mesuré(e) par max. 3 capteurs sans fil différents (WS8707S, 1 incl.)

5. Description

Se référer aux illustrations en page **2** de cette notice.

A	afficheur	
	1	date et mois
	2	jour de la semaine
	3	phase lunaire (8 phases)
	4	indication de l'heure et de l'état/année : **AM/PM**… format 12 h fonction de répétition activée piles faibles alarme activée
	5	prévision météo (4 symboles)
	6	tendance intérieure
	7	facteur de confort
	8	température intérieure
	9	taux d'humidité intérieure
	10	température extérieure
	11	tendance extérieure
	12	taux d'humidité extérieure
	13	canal
	14	réception
B	touche DOWN	
C	touche UP	
D	touche SET	
E	touche ALARM	
F	touche CHANNEL	
G	touche SNOOZE	

S1	afficheur LCD	**S4**	sélecteur de canal
S2	crochet de suspension	**S5**	sélecteur °C/°F
S3	bouton de test	**S6**	compartiment des piles

6. Paramétrage

Se référer aux illustrations en page 2 de cette notice.

- Insérer les piles dans le compartiment à l'arrière de la station en suivant les indications de polarité (voir **§9**).

Configuration de l'heure

- Sélectionner le format d'affichage de l'heure 12 h ou 24 h avec la touche UP **[C]**.
- Maintenir enfoncé la touche SET **[I]** pendant 2 secondes. Le digit des années clignote **[4]**.
- Configurer l'année avec la touche UP **[C]** ou DOWN **[B]** et confirmer avec la touche SET **[D]**. Le digit du mois **[1]** clignote.
- Configurer le mois **[1]**, la date **[1]**, la langue **[2]** (EN= anglais, IT = italien, FR = français, NE = néerlandais, ES = espagnol, DA = danois, GE= allemand), l'heure **[4]**, les minutes **[4]** et le fuseau horaire **[4]** avec la touche UP **[C]** ou DOWN **[B]** et confirmer avec la touche SET **[D]**.
  Remarque :
  - Maintenir enfoncé la touche UP **[C]** ou DOWN **[B]** pour modifier le digit rapidement.
  - Le jour de la semaine et les phases lunaires sont automatiquement configurés selon la date et l'heure programmées.
  - La station météo revient automatiquement à l'affichage normal après environ 7 secondes.

Configuration de l'alarme

- Maintenir enfoncé la touche ALARM **[E]** pendant 2 secondes. Le digit de l'heure **[4]** clignote.
- Configurer l'heure et les minutes avec la touche UP **[C]** ou DOWN **[B]** et confirmer avec la touche ALARM **[E]**.

Capteur

- Ouvrir le capteur en glissant le couvercle arrière vers le bas. Insérer les piles dans le capteur (voir **§9**).
- Sélectionner le canal (1 ~ 3) avec le sélecteur **[S4]**. Le canal s'affiche sur l'afficheur **[S1]**.
  Remarque : Sélectionner un canal pour chaque capteur utilisé.
- Sélectionner le canal sur l'horloge avec le sélecteur **[F]**. Le canal s'affiche sur l'afficheur **[13]**.
- Enfoncer le bouton de test **[S3]** pour établir la connexion entre le capteur et l'horloge. Le symbole s'affiche **[14]** et l'horloge émet une tonalité lors d'une bonne réception.
- Enfoncer le sélecteur °C/°F **[S5]** pour sélectionner l'unité de mesure **[S1]**.

Remarque : Uniquement valable pour l'afficheur du capteur.
- Refermer le compartiment des piles.
- Le capteur peut être utilisé en pose libre en déployant le socle ou accroché au mur **[S2]**. Veiller à installer le capteur dans un endroit protégé de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau.

7. Emploi

L'alarme
- Activer l'alarme en enfonçant brièvement la touche ALARM **[E]**. le symbole ⚑ s'affiche. Désactiver l'alarme avec la touche ALARM **[E]**.
- L'alarme sonne à l'heure programmée :
  0~10s : 1 tonalité toutes les secondes
  11~20s : 2 tonalités toutes les secondes
  21~30s : 4 tonalités toutes les secondes
  31~120s : tonalité continue.
- Enfoncer la touche SNOOZE **[G]** pour entrer en mode de répétition. L'alarme est mise en veille pendant ±5 minutes et le symbole **Z**^{z} s'affiche (clignotant).
- Enfoncer une touche arbitraire pour désactiver et quitter l'alarme.

Prévisions météo [5]
- Les 4 symboles indiquent les prévisions pour les prochaines 24 h.

- Placer la station météo dans un endroit naturellement ventilé (éviter les pièces avec une climatisation artificielle) pour les meilleurs résultats.

Affichage de la température [8 (intérieure) / 10 (extérieure)]
- Plage de la température intérieure **[8]** : 0~50°C (32~122°F) ; plage de la température extérieure **[10]** : -20°C~60°C (-4°F~140F).
- Sélectionner l'unité de mesure °C ou °F sur la station météo avec la touche DOWN **[B]**.

Tendance [6 (intérieure)/ 11 (extérieure)]
- La tendance météo est calculée sur base des températures de référence et actuelle. La flèche pointe vers le haut et la température actuelle devient la température de référence lorsque la température actuelle est au moins 1°C plus élevée que la température de référence. La flèche pointe vers le bas et la température actuelle devient la température de référence lorsque la température actuelle est au moins 1°C plus basse que la température de référence. Dans les autres cas, la flèche pointera vers la droite.

  Remarque : La température actuelle devient automatiquement la

température de référence lors de l'activation ou de la réinitialisation de l'horloge.

hausse

stabilité

baisse

Affichage de l'humidité [9 (intérieure)/ 12 (extérieure)]

- La plage du taux d'humidité est de 20~95% pour les deux valeurs.

Affichage du facteur de confort [7]

- Le facteur de confort est calculé en comparant le taux d'humidité et la température actuelles :

milieu sec
temp. 0~50°C
humidité <40%

milieu confortable
temp. 20~28°C
humidité 40~70%

milieu humide
temp. 0~50°C
humidité >70%

pas de symbole
temp. <20°C or >28°C
humidité 40~70%

Phases lunaires [3]

- Les phases lunaires sont indiquées à l'aide de huit symboles selon la position de la Lune, la Terre et le Soleil :

nouvelle lune

premier croissant

premier quartier

lune gibbeuse croissante

pleine lune

lune gibbeuse décroissante

dernier quartier

dernier croissant

8. Entretien

- Nettoyer régulièrement les appareils avec un chiffon humide non pelucheux. Éviter l'usage d'alcools ou de solvants. **Ne pas appuyer sur l'afficheur.**
- Ne **jamais** immerger les appareils dans un liquide quelconque.

9. Les piles

L'horloge

- Remplacer les piles dès que le symbole s'affiche.
- Ouvrir le compartiment des piles et y insérer deux nouvelles piles de 1,5 V type R03 (non incluse) selon les indications de polarité.
- Refermer le compartiment des piles.

Le capteur

- Ouvrir le capteur en glissant le couvercle arrière vers le bas.
- Insérer deux piles 1,5 V type R03 dans le compartiment selon les indications de polarité.
- Ensuite, maintenir enfoncé le sélecteur de canal **[F]** sur la station météo pendant 2 secondes pour effacer toutes les données enregistrées préalablement. Enfoncer le bouton de test **[S3]** pour rétablir la connexion.
- Refermer le compartiment des piles..

AVERTISSEMENT :

Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu. Ne jamais recharger des piles alcalines. Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.

10. Spécifications techniques

fréquence de transmission		433 MHz
plage humidité relative intérieure/extérieure		20 % ~ 95 % ± 1° RH
plage de température	intérieure	0 °C ~ +50 °C ± 0.1 °C
	extérieure	-20°C ~ +60°C ± 0.1°C
alimentation	unité principale	2 x 1,5 V R03 (LR03C, non incl.)
	capteur	2 x 1,5 V R03 (LR03C, non incl.)
dimensions	unité principale	20,1 x 2,7 x 12,6 cm
	capteur	6 x 10 x 2,5 cm
poids	unité principale	235 g
	capteur	86 g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article et la version la plus récente de cette notice, visiter notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© **DROITS D'AUTEUR**
SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice.
Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que se soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

Manual del usuario

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea
Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto

Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **WS8707**! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

	No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
	No exponga este equipo a polvo. No exponga este equipo a temperaturas extremas.
	No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.

4. Características

- medición inalámbrica de la humedad interior/exterior
- medición inalámbrica de la temperatura interior/exterior
- pronóstico del tiempo y visualización de las fases lunares
- hora, fecha, mes, alarma, función 'snooze', fases lunares
- formato de 12 ó 24 horas seleccionable
- símbolos modo confort
- visualización de la tendencia de la temperatura interior/exterior
- es posible conectar 3 sensores inalámbricos (3 canales)
- día de la semana en 7 idiomas: neerlandés, español, danés, alemán, inglés, italiano, francés
- visualización de la temperatura en °C o °F
- humedad/temperatura exterior medida con máx. 3 diferentes sensores inalámbricos (WS8707S, 1 incl.)

5. Descripción

Véase las figuras en la página **2** de este manual del usuario.

A	pantalla	
	1	mes/fecha
	2	día de la semana
	3	fase lunar (8 fases)
	4	indicación de la hora y el estado/año **AM/PM**... formato 12 h función de repetición (snooze) activada pilas agotadas alarma activada
	5	previsión meteorológica (4 símbolos)
	6	visualización de la tendencia de la temperatura interior
	7	confort
	8	temperatura interior
	9	humedad interior
	10	temperatura exterior
	11	visualización de la tendencia de la temperatura exterior
	12	humedad exterior
	13	canal
	14	recepción
B	tecla DOWN	
C	tecla UP	
D	tecla SET	
E	tecla ALARM	
F	tecla CHANNEL	
G	tecla SNOOZE	

S1	pantalla LCD	**S4**	selector de canal
S2	gancho de suspensión	**S5**	selector °C/°F
S3	botón de test	**S6**	compartimiento de pilas

6. Ajustes

Véase las figuras en la página **2** de este manual del usuario.

- Introduzca las pilas en el compartimiento de la parte trasera del aparato al seguir las indicaciones de polaridad (véase **§9**).

Configurar la hora

- Seleccione el formato de visualización de la hora 12 h o 24 h con la tecla UP **[C]**.
- Mantenga pulsada la tecla SET **[I]** durante 2 segundos. El dígito de los años parpadea **[4]**.
- Ajuste el año con la tecla UP **[C]** o DOWN **[B]** y confirme con la tecla SET **[D]**. El dígito del mes **[1]** parpadea.
- Ajuste el mes **[1]**, la fecha **[1]**, el idioma **[2]** (EN= inglés, IT = italiano, FR = francés, NE = neerlandés, ES = español, DA = danés, GE= alemán), la hora **[4]**, los minutos **[4]** y el huso horario **[4]** con la tecla UP **[C]** o DOWN **[B]** y confirme con la tecla SET **[D]**.
  Observación:
  - Mantenga pulsada la tecla UP **[C]** o DOWN **[B]** para modificar el dígito rápidamente.
  - El día de la semana y las fases lunares se ajustan automáticamente según la fecha y la hora programadas.
  - La estación meteorológica vuelve automáticamente a la visualización normal después de aproximadamente 7 segundos

Configurar la alarma

- Mantenga pulsada la tecla ALARM **[E]** durante 2 segundos. El dígito de la hora **[4]** parpadea.
- Ajuste la hora y los minutos con la tecla UP **[C]** o DOWN **[B]** y confirme con la tecla ALARM **[E]**.

Sensor

- Abra el sensor al deslizar la tapa de la parte trasera hacia abajo e introduzca las pilas en el sensor (véase **§9**).
- Abra el compartimiento de pilas y seleccione el canal (1 ~ 3) con el selector **[S4]**. El canal se visualiza en la pantalla **[S1]**.
  Observación: Seleccione un canal para cada sensor utilizado.
- Seleccione el canal en el reloj con el selector **[F]**. El canal se visualiza en la pantalla **[13]**.
- Pulse el botón de test **[S3]** para establecer la conexión entre el sensor y el reloj. El símbolo ᛉ se visualiza **[14]** y el reloj emite un tono si hay una buena recepción.
- Pulse el selector °C/°F **[S5]** para seleccionar la unidad de medición **[S1]**.
  Observación: Es sólo válido para la visualización del sensor.

- Vuelva a cerrar el compartimiento de pilas.
- Es posible poner el aparato en una mesa al desplegar el soporte o es posible colgarlo de una pared **[S2]**. Asegúrese de que instale el sensor en un lugar no expuesto a la lluvia, la humedad, salpicaduras o goteo.

7. Uso

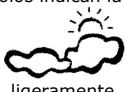
La alarma

- Active la alarma al pulsar brevemente la tecla ALARM **[E]**. El símbolo se visualiza. Desactive la alarma con la tecla ALARM **[E]**.
- La alarma suena a la hora programada:
  0~10s : 1 tono por segundo
  11~20s : 2 tonos por segundo
  21~30s : 4 tonos por segundo
  31~120s : tono continuo.
- Pulse la tecla SNOOZE **[G]** para entrar en el modo de repetición. La alarma está en el modo standby durante ±5 minutos y se visualiza el símbolo **Z**^{z} (intermitente).
- Pulse cualquier tecla para desactivar y salir del modo de alarma.

Previsión meteorológica [5]

- Los 4 símbolos indican la predicción del tiempo para las siguientes 24 h.

soleado


ligeramente nublado

nublado

lluvioso

- Ponga el aparato en un lugar naturalmente aireado (evite habitaciones con aire acondicionado) para los mejores resultados.

Visualizar la temperatura [8 (interior) / 10 (exterior)]

- Rango de la temperatura interior **[8]**: 0~50°C (32~122°F); rango de la temperatura exterior **[10]**: -20°C~60°C (-4°F~140F).
- Seleccione la unidad de medición °C o °F en la estación meteorológica con la tecla DOWN **[B]**.

Visualizar la tendencia [6 (interior)/ 11 (exterior)]

- La tendencia meteorológica se calcula basándose en la diferencia entre la temperatura medida y la temperatura actual. La flecha apunta hacia arriba y la temperatura actual se vuelve la temperatura medida si la temperatura actual es mín. 1°C más elevada que la temperatura medida. La flecha apunta hacia abajo y la temperatura actual se vuelve la temperatura medida si la temperatura actual es mín. 1°C más baja que la temperatura medida. En cualquier otro caso, la flecha apunta hacia la derecha.
  Nota: La temperatura actual vuelve automáticamente la temperatura medida al activar o reinicializar el reloj.

subida

estabilidad

descenso

Visualizar la humedad [9 (interior)/ 12 (exterior)]

- El rango de humedad es del 20~95% para ambos valores.

Visualizar el factor de confort [7]

- El factor de confort se calcula al comparar la humedad y la temperatura actual:

ambiente seco
temp. 0~50°C
humedad <40%

ambiente confortable
temp. 20~28°C
humedad 40~70%

ambiente húmedo
temp. 0~50°C
humedad >70%

no se visualiza un símbolo
temp. <20°C o >28°C
humedad 40~70%

Fases lunares [3]

- Las fases lunares se indican con ocho símbolos según la posición de la Luna, la Tierra y el Sol:

Luna nueva

Luna Creciente

Cuarto Creciente

Luna Gibosa Creciente

Luna Llena

Luna Gibosa Menguante

Cuarto Menguante

Luna Menguante

8. Mantenimiento

- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo sin pelusas. Evite el uso de alcohol y de disolventes. **Nunca presione en la pantalla.**
- **Nunca** sumerja el aparato en un líquido.

9. Las pilas

Reloj

- Reemplace las pilas en cuanto aparezca el símbolo .
- Abra el compartimiento de pilas e introduzca dos nuevas pilas AAA de 1,5 V (no incl.). Respete la polaridad.
- Vuelva a cerrar el compartimiento de pilas.

Sensor

- Abra el sensor al deslizar la tapa de la parte trasera hacia abajo.
- Introduzca dos pilas AAA de 1,5 V en el compartimiento de pilas. ¡Respete la polaridad!

- Luego, mantenga pulsado el selector canal **[F]** de la estación meteorológica durante 2 segundos para borrar todos los datos grabados. Pulse el botón de test **[S3]** para restablecer la conexión.
- Vuelva a cerrar el compartimiento de pilas.

ADVERTENCIA:

Nunca perfore las pilas y no las eche al fuego. Nunca recargue pilas alcalinas. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.

10. Especificaciones

frecuencia de transmisión		433MHz
rango de la humedad relativa interior/exterior		20 % ~ 95 % ± 1° RH
rango de temperatura	interior	0 °C ~ +50 °C ± 0.1 °C
	exterior	-20°C ~ +60°C ± 0.1°C
alimentación	unidad principal	2 x 1.5V AAA (LR03C, no incl.)
	sensor	2 x 1.5V AAA (LR03C, no incl.)
dimensiones	unidad principal	20.1 x 2.7 x 12.6cm
	sensor	6 x 10 x 2.5cm
peso	unidad principal	235g
	sensor	86g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© **DERECHOS DE AUTOR**
Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario.
Todos los derechos mundiales reservados. Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

Bedienungsanleitung

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union
Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt

Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **WS8707**! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sielen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.
	Schützen Sie das Gerät vor Staub. Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

4. Eigenschaften

- drahtlose Messung der Feuchtigkeit im Innen-/Außenbereich
- drahtlose Messung der Innen-/Außentemperatur
- Wettervorhersage und Mondphase
- Uhrzeit, Datum, Monat, Alarm, Snooze, Mondphase
- 12/24-Stunden-Anzeige
- Symbole für den Komfortmodus
- Anzeige der Temperaturtendenz im Innen-/Außenbereich
- es können 3 drahtlose Sensoren angeschlossen werden (3 Kanäle)
- Wochentag in 7 Sprachen: Niederländisch, Spanisch, Dänisch, Deutsch, Englisch, Italienisch, Französisch
- Temperaturanzeige in °C oder °F
- Feuchtigkeit/Temperatur im Außenbereich, die durch max. 3 verschiedene drahtlose Sensoren gemessen ist (WS8707S, 1 mitgeliefert)

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen Seite **2** dieser Bedienungsanleitung.

A	Display	
	1	Datum- und Mondanzeige
	2	Wochentag
	3	Mondphase (8 Phasen)
	4	Uhrzeit- und Statusanzeige/Jahr: **AM/PM**... 12u-Format Snooze-Funktion eingeschaltet schwache Batterie Alarm eingeschaltet
	5	Wettervorhersage (4 Anzeigen)
	6	Anzeige der Temperaturtendenz im Innenbereich
	7	Komfortanzeige
	8	Innentemperatur
	9	Feuchtigkeit im Innenbereich
	10	Außentemperatur
	11	Anzeige der Temperaturtendenz im Außenbereich
	12	Feuchtigkeit im Außenbereich
	13	Kanal
	14	Empfang
B	DOWN-Taste	
C	UP-Taste	
D	SET-Taste	

E	ALARM-Taste
F	CHANNEL-Taste
G	SNOOZE-Taste

S1	LCD-Bildschirm	**S4**	Wählschalter Kanal
S2	Aufhängehaken	**S5**	Wählschalter °C/°F
S3	Testknopf	**S6**	Batteriefach

6. Einstellen Sielungen

Siehe Abbildungen Seite **2** dieser Bedienungsanleitung.

- Legen Sie die Batterien in das Batteriefach auf der Rückseite der Wetterstation. Beachten Sie die Polarität (siehe **§9**).

Uhrzeiteinstellung

- Drücken Sie UP **[C]** um zwischen der 12Std.- und 24Std.-Anzeige zu schalten.
- Halten Sie SET **[I]** 2 Sekunden gedrückt. Die Jahresanzeige **[4]** blinkt.
- Stellen Sie die Jahreszahl mit UP **[C]** oder DOWN **[B]** ein und bestätigen Sie mit SET **[D]**. Die Monatanzeige **[1]** blinkt.
- Stellen Sie den Monat **[1]**, das Datum **[1]**, die Sprache **[2]** (EN= Englisch, IT = Italienisch, FR = Französisch, NE = Niederländisch, ES = Spanisch, DA = Dänisch, GE= Deutsch), die Stunden **[4]**, die Minuten **[4]** und die Zeitzone **[4]** mit UP **[C]** oder DOWN **[B]** ein und bestätigen Sie mit SET **[D]**.

  Bemerkungen:
  - Halten Sie UP **[C]** oder DOWN **[B]** gedrückt, um schneller einzustellen.
  - Der Wochentag und die Mondphase ändern sich automatisch, abhängig vom eingestellten Tag und Datum.
  - Die Wetterstation kehrt nach 7 Sekunden zur normalen Anzeige zurück.

Alarmeinstellung

- Halten Sie ALARM **[E]** 2 Sekunden gedrückt. Die Stundenanzeige **[4]** blinkt.
- Stellen Sie die Stunden und die Minuten mit UP **[C]** oder DOWN **[B]** ein und bestätigen Sie mit ALARM **[E]**.

Außensensor

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Sensors (schieben Sie nach unten) und legen Sie die Batterien des Sensors in das Batteriefach (siehe **§9**).
- Wählen Sie einen Kanal (1 ~ 3) über den Wählschalter **[S4]**. Der Kanal wird im LCD-Bildschirm **[S1]** angezeigt
  Bemerkung: Wählen Sie für jeden verwendeten Sensor einen separaten Kanal.
- Wählen Sie nun über den Wählschalter **[F]** denselben Kanal für die Uhr. Der Kanal wird im LCD-Bildschirm **[13]** angezeigt.
- Drücken Sie den Testknopf **[S3]** um den Empfang zwischen der Uhr und dem Sensor zu prüfen. Bei gutem Empfang erscheint ein Symbol im LCD-Bildschirm **[14]** und ertönt ein Mal ein Signal.

- Drücken Sie den Wählschalter °C/°F **[S5]** um die Messeinheit vom Sensor **[S1]** auszuwählen.
  Bemerkung: Nur gültig für die Messeinheit vom Sensor und nicht für die der Uhr selber.
- Schließen Sie das Batteriefach.
- Falten Sie das Stativ auf oder befestigen Sie den Sensor über das kleine Loch **[S2]** an der Wand. Schützen Sie den Sensor vor Regen, Feuchtigkeit und Tropf- oder Spritzwasser.

7. Anwendung

Alarm

- Schalten Sie den Alarm mit einem kurzen Druck auf der ALARM-Taste **[E]** ein. Das Alarmsymbol erscheint im Display. Schalten Sie den Alarm aus, indem Sie die ALARM-Taste **[E]** wieder drücken.
- Der Alarm ertönt an der eingestellten Uhrzeit. Format:
  0~10s: 1 Ton pro Sekunde
  11~20s: 2 Töne pro Sekunde
  21~30s: 4 Töne pro Sekunde
  31~120s: ununterbrochener Ton.
- Schalten Sie die Snooze-Funktion mit der SNOOZE-Taste **[G]** ein. Der Alarm wird ± 5 Minuten in Stand-by-Modus gestellt und das Snooze-Symbol Z^z wird angezeigt (blinken).
- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarm auszuschalten.

Wettervorhersage [5]

- Die Uhr sagt das Wetter für die kommenden 24 Stunden über 4 Symbole vorher:

Sonne

Sonne/Wolken

Wolken

Regen

- Installieren Sie das Gerät an einem gut gelüfteten Ort (vermeiden Sie ein Zimmer mit einer Klimaanlage) für die besten Ergebnisse.

Temperaturanzeige [8 (Innenbereich) / 10 (Außenbereich)]

- Der Bereich für die Innentemperatur **[8]** ist 0~50°C (32~122°F), für die Außentemperatur **[10]** -20°C~60°C (-4°F~140F).
- Schalten Sie mit der DOWN-Taste **[B]** zwischen der Anzeige-Einheit (°C oder °F) der Wetterstation.

Trendanzeige [6 (Innenbereich)/ 11 (Außenbereich)]

- Die Tendenzanzeige wird über den Unterschied zwischen der gemessenen Temperatur und der aktuellen Temperatur berechnet. Ist die aktuelle Temperatur mindestens 1°C höher als die gemessene Temperatur, dann zeigt der Pfeil nach oben und ist die aktuelle Temperatur gespeichert worden. Ist die aktuelle Temperatur mindestens 1°C niedriger als die gemessene Temperatur, dann zeigt der Pfeil nach unten und ist die

aktuelle Temperatur gespeichert worden. In allen anderen Fällen zeigt der Pfeil nach rechts.

Bemerkung: Die aktuelle Temperatur wird automatisch die gemessene Temperatur bei Einschaltung oder Reset der Uhr.

steigend konstant sinkend

Anzeige der Luftfeuchtigkeit [9 (Innenbereich)/ 12 (Außenbereich)]

- Der Bereich beträgt 20~95% für beide Werte.

Komfortanzeige [7]

- Das Komfortniveau wird über die aktuelle Temperatur und Luftfeuchtigkeit berechnet, und wird über ein Symbol angezeigt:

trocken
Temp.: 0~50°C
Feuchte <40%

Komfort
Temp. 20~28°C
Feuchte: 40~70%

feucht
Temp.: 0~50°C
Feuchte >70%

kein Symbol
Temp. <20°C of >28°C
Feuchte: 40~70%

Mondphasen [3]

- Im Display erscheint ein Symbol abhängig von der Position des Monds, der Sonne und der Erde:

Neumond

erstes Viertel

zunehmender Halbmond

zweites Viertel

Vollmond

drittes Viertel

abnehmender Halbmond

letztes Viertel

8. Wartung

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem sauberen, feuchten fusselfreien Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol oder irgendwelche Lösungsmittel. **Drücken Sie nie auf das Display.**
- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

9. Die Batterien

Uhr

- Ersetzen Sie die Batterien wenn das -Symbol im Display erscheint.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue AAA-Batterien von je 1,5V (nicht mitgeliefert) ein. Respektieren Sie die Polarität.
- Schließen Sie das Batteriefach.

Sensor

- Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Sensors (schieben Sie nach unten).
- Legen Sie zwei 1,5 V AAA-Batterien in das Batteriefach ein. Beachten Sie die Polarität.
- Halten Sie danach den Wählschalter **[F]** der Wetterstation 2 Sekunden gedrückt, um alle Daten zu löschen. Drücken Sie den Testknopf **[S3]** um den Empfang zu prüfen.
- Schließen Sie das Batteriefach

WARNUNG:

Durchbohren Sie nie die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer. Laden Sie keine Alkalinebatterien. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen der Batterien. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

10. Technische Daten

Sendefrequenz		433MHz
Bereich der relativen Feuchtigkeit im Innen-/Außenbereich		20 % ~ 95 % ± 1° RH
Temperaturbereich	Innentemperatur	0 °C ~ +50 °C ± 0.1 °C
	Außentemperatur	-20°C ~ +60°C ± 0.1°C
Stromversorgung	Haupteinheit	2 x 1.5V AAA (LR03C, nicht mitgeliefert)
	Sensor	2 x 1.5V AAA (LR03C, nicht mitgeliefert)
Abmessungen	Haupteinheit	20.1 x 2.7 x 12.6cm
	Sensor	6 x 10 x 2.5cm
Gewicht	Haupteinheit	235g
	Sensor	86g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung, siehe www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT
Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.
Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

Manual do utilizador

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia
Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto

Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas, se as houver) no lixo doméstico; dirija-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos

Obrigada por ter adquirido a **WS8707**! Leia atentamente as instruções do manual antes de a utilizar. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

	Mantenha o aparelho fora do alcance de pessoas não capacitadas e crianças.
	O utilizador não deverá proceder à manutenção das peças. Contacte o seu distribuidor no caso de precisar de peças de substituição.

3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

	Não exponha o equipamento à chuva, humidade ou qualquer tipo de salpicos.
	Não exponha o equipamento ao pó nem a temperaturas extremas.
	Não agite o aparelho. Evite usar força excessiva durante o manuseamento e utilização.

- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.
- Por razões de segurança, as modificações não autorizadas ao aparelho estão proíbidas. Os danos causados por modificações não autorizadas, não estão cobertos pela garantia.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorrecta anula a garantia completamente.

- Os danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por qualquer dano ou outros problemas resultantes.

4. Características

- medição inalámbrica da humidade interior/exterior
- medição inalámbrica da temperatura interior/exterior
- previsão do tempo e indicação das fases da lua
- hora, data, mês, alarme, função 'snooze', fases da lua
- formato de 12 ou 24 horas seleccionável
- símbolos modo conforto
- visualização da tendência da temperatura interior/exterior
- é possível ligar 3 sensores inalámbricos (3 canais)
- dia da semana em 7 idiomas: holandês, espanhol, dinamarquês, alemão, inglês, italiano, francês
- indicação da temperatura em °C ou °F
- humidade/temperatura exterior medida com máx. 3 diferentes sensores inalámbricos (WS8707S, 1 incl.)

5. Descrição

Ver as figuras da página **2** deste manual do utilizador.

A	ecrã	
	1	mês/data
	2	dia da semana
	3	fase lunar (8 fases)
	4	indicação da hora e estado/ano **AM/PM**... formato 12 h função de repetição (snooze) activada pilhas gastas alarme activo
	5	previsão meteorológica (4 símbolos)
	6	Indicação da tendência da temperatura interior
	7	conforto
	8	temperatura interior
	9	humidade interior
	10	temperatura exterior
	11	indicação da tendência da temperatura exterior
	12	humidade exterior
	13	canal
	14	recepção
B	tecla DOWN	
C	tecla UP	
D	tecla SET	

E	tecla ALARM		
F	tecla CHANNEL		
G	tecla SNOOZE		
S1	ecrã LCD	**S4**	selector de canal
S2	gancho de suspensão	**S5**	selector °C/°F
S3	botão de teste	**S6**	compartimento das pilhas

6. Ajustes

Ver as figuras da página **2** deste manual do utilizador.

- Introduza as pilhas no compartimento na parte traseira do aparelho respeitando a polaridade (ver **§9**).

Configurar a hora

- Seleccione o formato de visualização da hora 12 h ou 24 h usando a tecla UP **[C]**.
- Mantenha primida a tecla SET **[I]** durante 2 segundos. O dígito dos años fica intermitente **[4]**.
- Seleccione o ano usando a tecla UP **[C]** ou DOWN **[B]** e confirme com a tecla SET **[D]**. O dígito do mês **[1]** fica intermitente.
- Seleccione o mês **[1]**, o dia **[1]**, o idioma **[2]** (EN= inglês, IT = italiano, FR = francês, NE = holandês, ES = espanhol, DA = dinamarquês, GE= alemão), a hora **[4]**, os minutos **[4]** e o fuso horário **[4]** usando a tecla UP **[C]** ou DOWN **[B]** e confirme com a tecla SET **[D]**.
  Observação:
  - Mantenha primida a tecla UP **[C]** ou DOWN **[B]** para modificar o dígito rápidamente.
  - O dia da semana e as fases da lua são ajustadas automaticamente de acordo com a data e hora programadas.
  - A estação meteorológica volta automaticamente à visualização normal após aproximadamente 7 segundos

Configurar o alarme

- Prima a tecla ALARM **[E]** durante 2 segundos. O dígito da hora **[4]** fica intermitente.
- Acerte a hora e os minutos usando a tecla UP **[C]** ou DOWN **[B]** e confirme com a tecla ALARM **[E]**.

Sensor

- Abra o sensor fazendo deslizar para baixo a tampa na parte traseira e introduza as pilhas no sensor (ver **§9**).
- Abra o compartimento das pilhas e seleccione o canal (1 ~ 3) usando o selector **[S4]**. O canal seleccionado aparece no ecrã **[S1]**.
  Observação: Seleccione um canal para cada sensor utilizado.
- Seleccione o canal no relógio usando o selector **[F]**. O canal seleccionado aparece no ecrã **[13]**.

- Pressione o botão de teste **[S3]** para estabelecer a ligação entre o sensor e o relógio. O símbolo aparece **[14]** e o relógio emite um sinal sonoro caso não haja boa recepção.
- Prima o selector °C/°F **[S5]** para seleccionar a unidade de medição **[S1]**. **Observação:** É válido apenas para a visualização do sensor.
- Volte a fechar o compartimento das pilhas.
- É possível colocar o aparelho em cime de uma mesa utilizando o souporte ou pode ser fixado a uma parede **[S2]**. Certifique-se que instala sensor num local que não esteja exposto à chuva, humidade ou salpicos.

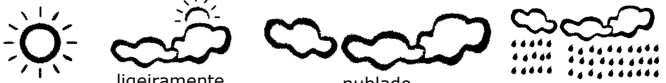
7. Utilização

Alarme

- Active o alarme pressionando brevemente a tecla ALARM **[E]**. O símbolo aparece. Desligue o alarme usando a tecla ALARM **[E]**.
- O alarme toca à hora programada:
  0~10s : 1 toque por segundo
  11~20s : 2 toques por segundo
  21~30s : 4 toques por segundo
  31~120s : toque contínuo.
- Prima a tecla SNOOZE **[G]** para entrar no modo de repetição. O alarme fica no modo standby durante ±5 minutos e aparece o símbolo **Z²** (intermitente).
- Prima qualquer tecla para desligar e sair do modo de alarme.

Previsão meteorológica [5]

- Os 4 símbolos indicam a previsão do tempo para as próximas 24 h.



- Coloque o aparelho num local naturalmente arejado (evite divisões com ar condicionado) para melhores resultados.

Visualizar a temperatura [8 (interior) / 10 (exterior)]

- Amplitude da temperatura interior **[8]**: 0~50°C (32~122°F); amplitude da temperatura exterior **[10]**: -20°C~60°C (-4°F~140F).
- Seleccione a unidade de medição °C ou °F na estação meteorológica usando a tecla DOWN **[B]**.

Visualizar a tendência [6 (interior)/ 11 (exterior)]

- A tendência meteorológica é calculada com base na diferença entre a temperatura medida e a temperatura actual. A seta aponta para cima e a temperatura actual volta à temperatura medida caso a temperatura actual seja no mín. 1°C mais elevada que a temperatura medida. A seta aponta para baixo e a temperatura actual volta à temperatura medida caso a

temperatura actual seja no mín. 1°C mais baixa que a temperatura medida. Em qualquer outro caso, a seta aponta para a direita.
Nota: A temperatura actual passa automaticamente a ser a temperatura medida ao activar ou reinicializar o relógio.

subida

estabilidade

descida

Visualizar a humidade [9 (interior)/ 12 (exterior)]

- A amplitude da humidade é de 20~95% para ambos os valores.

Visualizar o factor de conforto [7]

- O factor de conforto é calculado comparando a humidade e a temperatura actuais:

ambiente seco
temp. 0~50°C
humidade <40%

ambiente confortável
temp. 20~28°C
humidade 40~70%

ambiente húmido
temp. 0~50°C
humidade >70%

não aparece qualquer símbolo
temp. <20°C o >28°C
humidade 40~70%

Fases lunares [3]

- As fases da lua são indicadas através de oito símbolos consoante a posição da Lua, da Terra e do Sol:

Lua Nova

Luna Crescente

Quarto Crescente

Lua Cheia Crescente

Lua Cheia

Lua Cheia Minguante

Quarto Minguante

Lua Minguante

8. Manutenção

- Limpe regularmente o aparelho usando um pano húmido sem pêlo. Evite o uso de alcool ou dissolventes. **Nunca pressione o ecrã.**
- **Nunca** mergulhe o aparelho em qualquer tipo de líquido.

9. As pilhas

Relógio

- Substitua as pilhas sempre que aparecer o símbolo .
- Abra o compartimento e introduza novas pilhas AAA de 1,5 V (não incl.). Respeite a polaridade.
- Volte a fechar o compartimento das pilhas.

Sensor

- Abra o sensor fazendo deslizar para baixo a tampa que se encontra na parte traseira.
- Introduza duas pilhas AAA de 1,5 V no compartimento das pilhas. Respeite a polaridade!
- De seguida, pressione o selector de canal **[F]** da estação meteorológica durante 2 segundos para apagar todos os dados gravados. Pressione o botão de teste **[S3]** para restabelecer a ligação.
- Volte a fechar o compartimento das pilhas.

ADVERTÊNCIA:

Nunca perfure as pilhas nem as deite no lume. Nunca recarregue pilhas alcalinas. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente ao desfazer-se das pilhas. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.

10. Especificações

frequência de transmissão		433MHz
amplitude da humidade relativa interior/exterior		20 % ~ 95 % ± 1° RH
amplitude da temperatura	interior	0 °C ~ +50 °C ± 0.1 °C
	exterior	-20°C ~ +60°C ± 0.1°C
alimentação	unidade principal	2 x 1.5V AAA (LR03C, não incl.)
	sensor	2 x 1.5V AAA (LR03C, não incl.)
dimensões	unidade principal	20.1 x 2.7 x 12.6cm
	sensor	6 x 10 x 2.5cm
peso	unidade principal	235g
	sensor	86g

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) deste aparelho. Para mais informação sobre este producto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© **DEREITOS DE AUTOR**
A Velleman NV detem todos os direitos de autor sobre este manual do utilizador.
Todos os direitos mundiais reservados. É estrictamente proíbido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes do mesmo sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

velleman®

CE

R&TTE Declaration of Conformity
R&TTE-verklaring van overeenstemming
Déclaration de conformité R&TTE
R&TTE Konformitätserklärung
Declaración de conformidad R&TTE

We / wij / nous / Wir / nostros

Velleman NV
Legen Heirweg, 33
9890 Gavere (België)

Declare on our own responsibility that the finished product(s):
Verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het afgewerkte product:
Déclarons sous notre propre responsabilité que le produit fini :
Erklären voll verantwortlich dass nachfolgendes Produkt:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que el producto mencionado a continuación:

Brand / merk / marque / Marke / marca:

VELLEMAN

Trade name / handelsnaam / denomination commerciale / Markenname / denominación commercial:

WIRELESS WEATHER STATION

Type or model / type of model / type ou modèle / Typ oder Modell / tipo o modelo:

WS8707 & WS8707S (spare sensor)

constituting the subject of this declaration, conforms with the essential requirements and other relevant stipulations of the R&TTE Directive (1999/5/EC).
die het voorwerp uitmaakt van deze verklaring, voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de R&TTE-richtlijn (1999/5/EC).
faisant l'objet de la présente déclaration, satisfait aux exigences essentielles et toute autre stipulation pertinente de la directive R&TTE (1999/5/EC).
auf das sich diese Erklärung bezieht, den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vereinbarungen der R&TTE-Richtlinie (1999/5/EC) entspricht.
cumple los requisitos esenciales y las otras estipulaciones relevantes de la Directiva R&TTE (1999/5/EC).

The product conforms to the following norm(s) and/or one or several other normative documents:
Het product voldoet aan de volgende norm(en) en/of meerdere andere normgevende documenten:
Le produit est conforme à la norme suivante / aux normes suivantes et/ou à plusieurs autres documents normatifs :
Das Produkt entspricht den folgenden Normen und/oder anderen normativen Dokumenten:
Es conforme a la(s) siguiente(s) norma(s) y/o a uno o varios otros documentos normativos:

R&TTE: **EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)**
EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04)
EN 300 220-1 V2.1.1 (2006-04)
EN 300 220-2 V2.1.2 (2007-06)

EMC: **EN 61000-6-3**
EN 61000-6-1

Technical data are available and can be obtained from:
Les données techniques sont disponibles et peuvent être obtenues chez :
Technische gegevens zijn beschikbaar en kunnen worden aangevraagd bij:
Die technische Dokumentation zu den oben genannten Produkten wird geführt bei:
Los datos técnicos están disponibles y pueden ser solicitados a:

Velleman NV
Legen Heirweg, 33
9890 Gavere (België)

Place and date of issue / Plaats en datum van uitgifte / Place et date d'émission / Ort und Datum der Ausstellung / Lugar y fecha de emisión:

Gavere, August 10th 2010

Authorised signatory for the company / Bevoegde ondertekenaar voor de firma / Signataire autorisé(e) de la société / bevollmächtigte Person/ Respabonsle de la empresa:

Mr. Vince Van Balberghe - Quality Manager

Velleman®

Velleman® Service and Quality Warranty

Velleman® has over 35 years of experience in the electronics world and distributes its products in more than 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.
• **Not covered by warranty:**
- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- frequently replaced consumable goods, parts or accessories such as batteries, lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc. ...;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft ruim 35 jaar ervaring in de elektronicawereld en verdeelt in meer dan 85 landen.
Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen,
ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of

volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• **Valt niet onder waarborg:**
- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die regelmatig dienen te worden vervangen, zoals bv. batterijen, lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.

• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.

• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.

• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

Garantie de service et de qualité Velleman®

Velleman® jouit d'une expérience de plus de 35 ans dans le monde de l'électronique avec une distribution dans plus de 85 pays. Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;

• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• **sont par conséquent exclus :**
- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- tout bien de consommation ou accessoire, ou pièce qui nécessite un remplacement régulier comme p.ex. piles, ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;

- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrects, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Velleman® disfruta de una experiencia de más de 35 años en el mundo de la electrónica con una distribución en más de 85 países.
Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometimos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto por nuestro propio servicio de calidad como por un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible apelar a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o la sustitución de un artículo es imposible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra al descubrir un defecto hasta un año después de la compra y la entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o la sustitución de un 50% del precio de compra al descubrir un defecto después de 1 a 2 años.
• Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:
- todos los daños causados directamente o indirectamente al aparato y su contenido después de la entrega (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y causados por el aparato, al igual que el contenido (p.ej. pérdida de datos) y una indemnización eventual para falta de ganancias;
- partes o accesorios que deban ser reemplazados regularmente, como por ejemplo baterías, lámparas, partes de goma, ... (lista ilimitada)
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc. ;
- defectos causados a conciencia , descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional) ;

- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que est está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario ;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explicita de SA Velleman® ;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
• Cualquier reparación se efectuará por el lugar de compra. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del defecto ;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del periode de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión)

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Velleman® hat gut 35 Jahre Erfahrung in der Elektronikwelt und vertreibt seine Produkte in über 85 Ländern.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglicht ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die regelmäßig ausgewechselt werden, wie z.B. Batterien, Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und

mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerumschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Geräts heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.
Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.
• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé

impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de

recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu

1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.

• Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.

• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.

Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

Made in PRC
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu